



## Manual de instruções

Thermo feel é um instrumento cilíndrico cujas extremidades são feitas uma em aço e a outra em plástico. As diferentes propriedades térmicas dos dois materiais, colocados alternadamente em contacto com a pele (veja as figuras), permitem ao médico perguntar ao paciente se percebe a variação de temperatura.

### CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA

Aplica-se a garantia B2B padrão GIMA de 12 meses

**DEUTSCH****ITALIANO**

## Thermo Feel

### Manuale di istruzioni

Thermo Feel è uno strumento di forma cilindrica le cui estremità sono realizzate una in acciaio e l'altra in plastica. La differente proprietà termica dei due materiali, messi alternativamente a contatto con la pelle (vedi figure), consente di chiedere al soggetto se percepisce la variazione di temperatura.

### CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi

**ENGLISH**

## Instruction Manual

Thermo feel is a cylindrical device, one end of which is made of steel and the other of plastic. The different thermal properties of the two materials, placed alternately in contact with the skin (see figures) allows the doctor to ask the patient if he/she feels the change in temperature.

### GIMA WARRANTY TERMS

The Gima 12-month standard B2B warranty applies

**FRANÇAIS**

## Mode d'emploi

Thermo feel est un dispositif de forme cylindrique dont les extrémités sont réalisées l'une en acier et l'autre en plastique. La différence de propriétés thermiques entre les deux matériaux, que l'on met en alternance en contact avec la peau (voir figures), permet au médecin de comprendre si le patient perçoit la variation de température.

### CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

La garantie appliquée est la B2B standard Gima de 12 mois.

**ESPAÑOL**

## Manual de instrucciones

Thermo feel es un instrumento cilíndrico cuyos extremos están realizados uno en acero y el otro en plástico. Las diferentes propiedades térmicas de los dos materiales, colocados alternativamente en contacto con la piel (véanse las figuras), permiten al médico preguntar al paciente si percibe el cambio de temperatura.

### CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA

Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses.

**PORTUGUÊS**

## Gebrauchsanweisung

Thermo feel ist ein zylindrisch geformtes Instrument, bei dem ein Ende aus Stahl und das andere aus Kunststoff besteht. Die unterschiedlichen thermischen Eigenschaften der beiden Materialien, die abwechselnd mit der Haut in Kontakt gebracht werden (siehe Abbildungen), ermöglichen es dem Arzt, den Patienten zu fragen, ob er die Temperaturveränderung spürt.

### GIMA-GARANTIEBEDINGUNGEN

Es wird die Standardgarantie B2B für 12 Monate von Gima geboten

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ**

## Εγχειρίδιο χρήσης

Το Thermo feel είναι ένα εργαλείο κυλινδρικού σχήματος, του οποίου τα άκρα είναι κατασκευασμένα το ένα από χάλυβα και το άλλο από πλαστικό. Λαμβάνοντας υπόψη τη διαφορετική θερμική ιδιότητα των δύο υλικών, τα οποία τοποθετούνται εναλλάξ σε επαφή με το δέρμα (δείτε εικόνες), ο γιατρός ρωτά τον ασθενή εάν αντιλαμβάνεται τη μεταβολή της θερμοκρασίας.

### ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ GIMA

Ισχύει η τυπική εγγύηση B2B της Gima διάρκειας 12 μηνών

**ROMÂNĂ**

## Manual de instrucțiuni

Thermo feel este un instrument cilindric a cărui margini sunt realizate la un capăt din oțel și la celălalt din plastic. Proprietățile termice diferite ale celor două materiale, amplasate alternativ în contact cu pielea (a se vedea figurile), permit medicului să întrebe pacientul dacă percepe variația de temperatură.

### CONDIȚII DE GARANȚIE GIMA

Se aplică garanția standard B2B de 12 luni de la Gima

**POLSKI**

## Instrukcja obsługi

Thermo feel jest przyrządem o cylindrycznym kształcie, którego końcówki zostały wykonane ze stali i tworzywa sztucznego. Różne właściwości termiczne obydwu materiałów, na przemian umieszczone w kontakcie ze skórą (patrz rysunki), pozwalają lekarzowi zbadać różnicę czucia temperatury przez pacjenta.

### WARUNKI GWARANCJI GIMA

Obowiązuje 12-miesięczna standardowa gwarancja B2B Gima.

**SLOVENŠČINA**

## Instrukcija obštugi

Thermo feel je instrument valjaste oblike, katerega en konec je izdelan iz jekla, drugi pa iz plastike. Zaradi različnih toplotnih lastnosti obeh materialov, ki se izmenično dotikata kože (glejte slike), lahko zdravnik pacienta vpraša, ali čuti spremembo temperature.

**GARANCIJSKI POGOJI GIMA**

Uveljavlja se standardno 12-mesečno GIMA B2B garancijo

**MAGYAR****Használati utasítás**

A Thermo feel egy olyan henger alakú eszköz, amelynek egyik vége acélból, a másik műanyagból készült. A két anyag eltérő hőtani tulajdonságai miatt, ha felváltva érintkezik a bőrrel (lásd az ábrákat), az orvos meg tudja kérdezni a betegtől, hogy érzékeli-e a hőmérséklet-változást.

**GIMA JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK**

A 12 hónapos Gima B2B standard jóváállás érvényes.

**LIETUVIŠKAS****Instrukcijų vadovas**

„Thermo Feel“ – tai cilindrinės formos prietaisais, kurio vienas galas pagamintas iš plieno, o kitas – iš plastiko. Skirtingų šiluminių savybių medžiagos pakaitomis pridedamos prie odos (žr. paveikslus) ir gydytojas gali paklausti paciento, ar jis jaučia temperatūros skirtumus.

**GIMA GARANTIJOS SĄLYGOS**

Galioja standartinė „Gima“ B2B 12 mėnesių garantija

**БЪЛГАРСКИ****Инструкция за употреба**

Thermo feel това е инструмент с цилиндрична форма, чиито краища са изработени единият от стомана, а другият от пластмаса. Различното термично свойство на двата материала, поставени чрез редуване на поставянето в контакт с кожата (виж фигурите), позволява на лекаря да попита пациента дали усеща промяна в температурата.

**ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ НА GIMA**

Прилага се стандартната 12-месечна B2B гаранция (за взаимоотношения между фирми) на фирма Gima.

**عربي****كتيب التعليمات**

أداة أسطوانية ذات طرف مصنوع من الفولاذ والآخر مصنوع من البلاستيك. تسمح الخصائص الحرارية المختلفة للمادتين، الموضوعتين بالتلامس مع الجلد (انظر الأشكال)، للطبيب بأن يسأل المريض عما إذا كان يدرك تغير درجة الحرارة.

GIMA شروط ضمان جيمما  
لمدة 12 شهر GIMA القياسي جيمما يُطبق ضمان

Fabbricante/Manufacturer/Fabricant/Fabricante/Fabricante  
Hersteller/Producent/Κατασκευαστής/Gyártó/Gamintojas  
Producător/Proizvajalec/производител/المصنع/ع

**SAMSON INNOVATION CORPORATION LTD**

ROOM F, 8TH FLOOR, HOP HING INDUSTRIAL BUILDING, NO.704  
CASTLE PEAK ROAD, LAI CHI KOK, KOWLOON, HONG KONG  
manager@hksic.com

**REF TF001D**

Importato da/Imported from/Importé de/Importado de/Importado  
de Importiert von/Importowane z/Εισαγωγή από/Importált innen  
Importuota iš/Importat din/Uvoženo iz/Вносот/من

**Solution Group S.r.l.**

Via Carlo Sormani, 1 - 20095 Cusano Milanino (Mi) - Italy  
solutiongroup@legalmail.it - www.solutiongroup.it  
Made in China

Distribuito da / Distributed by / Distribué par / Distribuido por  
/ Distribuido por / Vertrieben von / Διανέμεται από / Distribuit de  
/ Dystrybuowane przez / Distributer / Forgalmazza / Išplatino /  
Разпространяван от / توزيع

**Gima S.p.A.**

Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy  
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com  
**www.gimaitaly.com**

**Gima 31278**